

# duo duo16

KS12600000.310 - KS12600002.310

## INTRODUZIONE

**duo** e **duo16** sono dei ricetrasmittitori wireless bi-direzionali che ricevono le informazioni dai diversi dispositivi wireless installati e le trasmettono alla centrale **lares**. **duo** può essere utilizzato sia in configurazione filare BUS, impostato come rice-trasmittitore, sia in configurazione wireless, impostato come ripetitore. **duo16** può essere utilizzato **SOLO** come ricetrasmittitore nella configurazione filare BUS e **SOLO** per le centrali **lares 16** e **lares 16IP**. Il sistema consente la configurazione massima di 2 rice-trasmittitori BUS e 2 ripetitori

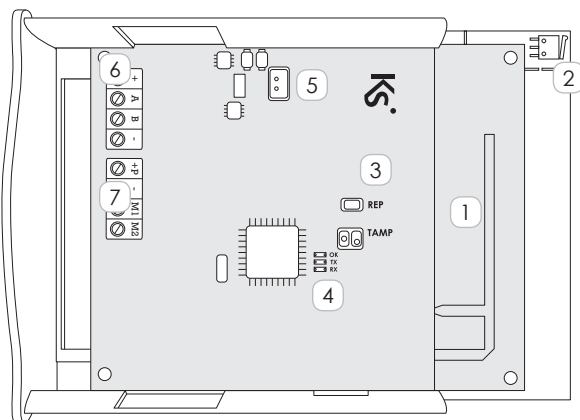
## INTRODUCTION

**duo** and **duo16** are bi-directional wireless transceivers that receive the informations from the various installed wireless devices and send them to the **lares** Control Panel. **duo** can be utilized both as transceiver, in wired BUS configuration, and as repeater, in wireless configuration. **duo16** can be utilized **ONLY** as transceiver in wired BUS configuration and **ONLY** on **lares16** and **lares16IP** panels. The system allows a maximum configuration of 2 BUS transceivers and 2 repeaters

## INTRODUCTION

Le **duo** et le **duo16** sont des récepteurs-transmetteurs bidirectionnel qui reçoivent les informations des différents appareils sans fils installés et qui les transmettent à la centrale **lares**. Le duo fonctionne donc à la fois comme transmetteur et récepteur dans une installation où le BUS Ksenia est utilisé et comme répéteur dans une configuration sans-fils. Le duo16 fonctionne SEULEMENT comme transmetteur et récepteur dans une installation où le BUS Ksenia est SEULEMENT avec les centrales **lares16** et **lares16IP**. Le système permet une configuration maximale de 2 récepteurs/transmetteurs BUS et 2 répéteurs.

## IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI - PARTS IDENTIFICATION - IDENTIFICATION DES COMPOSANTS



- 1 Antenna integrata
- 2 Tamper
- 3 Ponticello Modalità Repeater\*
- 4 LEDs
- 5 Porta per connettore batteria ioni di litio 7,4V\*
- 6 Morsetti BUS
- 7 Morsetti I/O\*

\*Solo duo

- 1 Built-In Antenna
- 2 Tamper
- 3 Repeater mode jumper\*
- 4 LEDs
- 5 Lithium-ion battery 7,4V connection port\*
- 6 BUS Terminals
- 7 I/O Terminals\*

\*duo only

- 1 Antenne intégrée
- 2 Switch de sabotage
- 3 Jumper de mode répéteur\*
- 4 LEDs
- 5 Port de connexion pour pile Lithium-ion 7,4V\*
- 6 Borniers BUS
- 7 Borniers I/O\*

\*seulement duo

### DISPOSITIVO ANTIAPERTURA / ANTISTRAPPO

### OPENING / REMOVAL TAMPER

### SABOTAGE D'OUVERTURE / RETRAITS

Collegare al connettore 'TAMP' il microswitch antisabotaggio.

Connect the tamper switch to 'TAMP' connector.

Connectez le switch de sabotage au connecteur 'TAMP'

### MODALITÀ RIPETITORE - solo duo

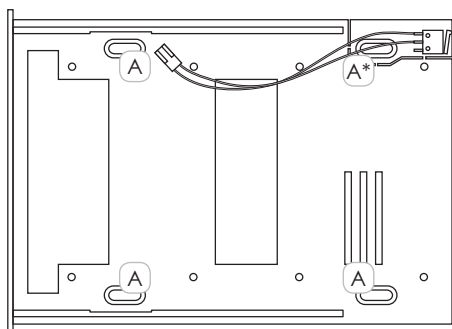
**duo** può funzionare come ripetitore di segnale. In questo caso occorre aprire il ponticello "**REP**" prima di alimentare il dispositivo, alimentarlo con 12Vcc (senza collegare il BUS di centrale) e connettere la batteria di backup (5). Codice Ksenia KS17207008.000. Si raccomanda di utilizzare solo il modello di batteria indicato, al fine di evitare il rischio di esplosione. Smaltire le batterie esauste in accordo alle istruzioni.

### REPEATER MODE - duo only

**duo** can be configured as signal repeater. It requires to open the "**REP**" jumper before powering up the device. Afterwards, power the duo with 12Vdc and connect the backup battery (5). Ksenia Code KS17207008.000 It's highly recommended to use the indicated battery model only, in order to avoid the risk of explosion. Dispose of used batteries according to the instructions.

### MODE RÉPÉTEUR - seulement duo

**duo** peut être configuré comme répéteur de signal. Dans ce cas, il est nécessaire d'ouvrir le cavalier (Jumper) «**REP**» avant la mise sous tension de l'appareil. Ensuite connectez le duo au 12V et à la batterie (5). Ksenia code KS17207008.000 Il est vivement recommandé de n'utiliser que le modèle de batteries indiqué, afin d'éviter le risque d'explosion. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.



- A Fori di fissaggio  
Fixing holes  
Trous de fixation
- A\* Inserire una vite per usufruire del dispositivo antistrappo
- A\* Insert a screw to take advantage of back tamper
- A\* Pour utiliser le sabotage mural, il s'agit d'utiliser des vis.

**Nota:** Tutti i dispositivi di fissaggio necessari per la corretta installazione sono compresi nella confezione.

**Note:** All fixing devices required for the proper installation are included in the package.



**Note:** Tous les dispositifs de fixation nécessaires à la bonne installation sont inclus dans le paquet.

LEDs		
OK	TX	RX
<b>ACCESSO:</b> Ricetrasmittitore correttamente funzionante <b>LAMPEGGIANTE:</b> Configurazione non corretta o Sabotaggio	Si accende ogni qual volta <b>duo</b> <u>trasmette</u> un comando valido sul wireless	Si accende ogni qual volta <b>duo</b> <u>riceve</u> un comando valido dal wireless
<b>ON:</b> Transceiver correctly working <b>BLINKING:</b> Wrong configuration or tamper alarm	It turn ON whenever <b>duo</b> <u>transmits</u> a valid command on wireless	It turn ON whenever <b>duo</b> <u>receives</u> a valid command from wireless
<b>ON:</b> Récepteur/transmetteur fonctionne correctement <b>CLIGNOTEMENTS:</b> Mauvaise configuration ou alarme sabotage	S'enclenche lorsque <b>duo</b> <u>transmet</u> une commande radio valide	S'enclenche lorsque <b>duo</b> <u>reçoit</u> une commande radio valide

MORSETTI - TERMINALS - BORNIERI		
+ A B -	+P -	M1 M2
Morsetti di collegamento BUS alla centrale - In configurazione RIPETITORE collegare i soli morsetti di alimentazione + e -	MORSETTI I/O - solo <b>duo</b> Alimentazione 12Vcc a potenza limitata	MORSETTI I/O - solo <b>duo</b> Morsetti input - output
<b>duo</b> BUS inputs - In REPEATER configuration connect only the power supplies terminals + and -	I/O TERMINALS - <b>duo</b> only 12Vdc Power Supply power-limited	I/O TERMINALS - <b>duo</b> only input - output terminals
Entrées du <b>duo</b> BUS - En configuration REPETEUR connectez uniquement les borniers d'alimentation + e -	BORNIERI I/O - <b>duo</b> seulement Alimentation 12Vcc puissance limitée	BORNIERI I/O - <b>duo</b> seulement borniers de input - output

ACQUISIZIONE - solo duo	ENROLLING - duo only	ENROLEMENT - seulement duo
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Attivare la modalità acquisizione dalla centrale <b>lares</b></li> <li>2. Collegare i morsetti di alimentazione o la batteria 7,4V</li> <li>3. Chiudere il dispositivo</li> <li>4. Fare riferimento al manuale <b>lares</b> per ulteriori dettagli</li> </ol> <p>Questa procedura è necessaria solo in configurazione RIPETITORE. In questo caso <b>duo</b> deve essere acquisito prima degli altri dispositivi wireless. Per acquisire <b>duo</b> in configurazione RICETRASMETTITORE BUS fare riferimento al manuale <b>lares</b></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Activate the enroll mode from the <b>lares</b> Integrated Panel</li> <li>2. Connect the power supplies terminals or the 7,4V battery</li> <li>3. Close the device</li> <li>4. For more details, please refer to the <b>lares</b> programming manual</li> </ol> <p>This procedure is necessary only in REPEATER configuration. In this case <b>duo</b> must be enrolled before the others wireless devices. To enroll <b>duo</b> in TRANSCIEVER BUS configuration please refer to the <b>lares</b> programming manual</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Activez le mode enrôlement depuis la plateforme intégrée <b>lares</b></li> <li>2. Connectez la batterie 7,4V sur les borniers d'alimentation</li> <li>3. Fermez l'appareil</li> <li>4. Pour plus de détails, référez-vous au manuel de programmation</li> </ol> <p>Cette procédure n'est nécessaire que dans le cas d'une configuration REPETEUR. Dans ce cas, <b>duo</b> doit être enrôlé avant les autres appareils radio (sans fils). Pour enrôler le <b>duo</b> en configuration Récepteur/Transmetteur BUS, référez-vous au manuel de programmation de la <b>lares</b>.</p>

SPECIFICHE TECNICHE	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNÉES TECHNIQUES
<b>Frequenza:</b> 868 MHz <b>Assorbimento:</b> 50mA max <b>Temperatura Operativa:</b> -10 / +40 °C <b>Umidità:</b> 95% <b>Portata in aria libera:</b> fino a 400 m. <b>Dimensioni:</b> 140 x 100 x 28 mm (A x L x P) <b>Peso:</b> 150 gr.	<b>Frequency Band:</b> 868 MHz <b>Consumption:</b> 50mA max <b>Operative Temperature Range:</b> -10 / +40 °C <b>Humidity:</b> 95% <b>Range in open air:</b> up to 400 m. <b>Dimensions:</b> 140 x 100 x 28 mm (H x W x P) <b>Weight:</b> 150 gr.	<b>Fréquence:</b> 868 MHz <b>Consommation:</b> 50mA max <b>Température de fonctionnement:</b> -10 / +40 °C <b>Humidité:</b> 95% <b>Distance à l'air libre:</b> jusqu'à 400 m. <b>Dimensions:</b> 140 x 100 x 28 mm (H x W x P) <b>Poids:</b> 150 gr.
Specifiche tecniche, aspetto, funzionalità e altre caratteristiche del prodotto possono cambiare senza preavviso.	Technical Specifications, appearance, functionality and other product characteristics may change without notice.	Les caractéristiques techniques, l'apparence, les fonctionnalités ou autres spécifications du produit peuvent changer sans préavis.

CERTIFICAZIONI	CERTIFICATIONS	CERTIFICATIONS
	 T 014A:2013	